

BUTSIR

Regulador Camping TYPE 794 una etapa de baja presión fija

Cumple con la norma EN16129

Para cada tipo de gas licuado de petróleo:
Propano



Este producto está cubierto por las condiciones de garantía generales del fabricante, disponible en la sección Condiciones Generales de Garantía, del sitio web www.cavagnagroup.com



PELIGRO

- Las fugas de gas pueden causar incendios o explosiones fatales
- Solo personal calificado debe trabajar en circuitos de gas
- Inspeccione el circuito de gas regularmente
- Reemplace los adaptadores, válvulas y reguladores según lo recomendado en los reglamentos técnicos correspondientes
- Cuidado con el cumplimiento de estas instrucciones, esto podría provocar graves riesgos de salud.

El fabricante se reserva el derecho de modificar estas instrucciones sin previo aviso.

EL FABRICANTE GARANTIZA QUE ESTE REGULADOR CUMPLE CON LOS REGLAMENTOS Y NORMAS QUE SE MENCIONAN ARRIBA. ES POR LO TANTO RESPONSABILIDAD DEL INSTALADOR CUMPLIR CON LAS NORMAS VIGENTES EN EL PAÍS SOBRE EL USO DE REGULADORES Y DEBE CONSULTAR CUALQUIER INSTRUCCIÓN ESPECÍFICA QUE CUBRA SU APLICACIÓN.

NO CUMPLIR CON LAS INSTRUCCIONES DESCRITAS LLEVA A LA PERDIDA AUTOMÁTICA DE LA GARANTÍA DADA POR EL FABRICANTE AL PRODUCTO Y EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO PRODUCIDO.

INSTRUCCIONES DE USO DEBEN SER GUARDADAS POR EL USUARIO

Lea detenidamente antes de su uso

- Presión de entrada (p): 1-16 bar (Propano)
- Presión de salida (p): 37mbar
- Corriente nominal: 0.8 kg/h
- Conexión de entrada: G 3 de EN 16129
- Conexión de salida: H.51 de EN 16129
- Tipo de gas: Propano

Nota: El marcado de AP2 o AP5 está marcado en la etiqueta (1) es el valor máximo admisible de la perdida de presión aguas abajo y no debe excederse.

1 INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- TYPE 794 es un regulador camping utilizado para suministrar gas a los artefactos a una presión y flujo específicos, como se indica en la etiqueta (1).

- Asegúrese de que la entrada y la salida del regulador son compatibles con el cilindro y el dispositivo está en uso.

- El cilindro de gas siempre debe estar en posición vertical. No mueva el cilindro mientras este siendo utilizado. Cuando el dispositivo es usado a la altura libre, deberá ser colocado o protegido de la intemperie directa al sol.

- TYPE 794 ofrece una versión con válvula de liberación de presión (la marca "PRV" es visible en la etiqueta (1)) si lo general no están aprobados para ser usados en locales ciudades (ver leyes locales en la materia).

- TYPE 794 opera en un rango de temperatura de -20/+50°C para el Propano.

- Nunca busque fugas de gas con una llama viva. En su lugar utilice una solución de agua y jabón.

- En caso de encontrar problemas, cierre la válvula del cilindro y póngase en contacto inmediatamente con su proveedor de gas.

- Si un escape se incienda antes de que usted consiga cerrar la llave (10), utilice un trapo mojado para cerrarla.

- Evite que el agujero en la cubierta (VENT) se obstruya o tape (12).

- Este regulador no se puede utilizar en caravanas y casas rodantes.

- Para uso permanente fuera de la casa, instale el regulador en un lugar protegido de la intemperie, prestando gran atención a la posición del orificio de ventilación (12).

Hasta el momento de la instalación, el producto debe ser almacenado en un lugar limpio, seco y protegido de la intemperie, los agentes atmosféricos y la luz solar directa. No debe ser golpeado o aplastado de ninguna manera.

Antes de la instalación, inspeccione el producto de daños y suiedad. Productos dañados no se deben instalar.

2 MONTAJE SOBRE LA BOMBONA DE GAS

En ausencia total de llama, retire el precinto de la válvula automática (7). Verifique la presencia y el estado de la junta (8), después apriete el 794 atornillando en la dirección indicada por la flecha (9) (en el sentido de las agujas del reloj). Se debe apretar moderada, pero suficientemente para asegurar la estanqueidad que se verifica con la ayuda de una solución jabonosa.

3 MONTAJE DE LA MANGUERA DE GOMA (fig.1)

Conectar el extremo de la manguera (3) a la salida del regulador, si es necesario con una llave de tuercas juntas. El regulador viene con las abrazaderas (4). No apriete demasiado ya que dañaría la manguera (en algunas países, las abrazaderas de goma y la manguera son de dimensiones estándares).

4 FUNCIONAMIENTO DEL GRIFO DE APERTURA Y DE CIERRE

Una vez que el 794 está correctamente montado sobre la válvula automática, la alimentación de gas se efectúa girando el grifo de alimentación (10) en sentido contrario a las agujas del reloj. Para cortar la alimentación de gas, invierta el procedimiento anterior. El símbolo (11) grabado sobre la llave de alimentación indica la dirección de apertura y de cierre.

5 CAMBIO DE LA BOMBONA DE GAS

Asigúrese de que:

- Todos los grifos del aparato de gas están en posición cerrada.
- El grifo de alimentación (10) esté cerrado.
- Desenchufar el reactor del gráfico de gas.
- Retirar después el 794 desatornillando en sentido inverso de las agujas del reloj. No desatar la bombona durante la operación.

6 FUGAS DE GAS

Todos los tipos de gas, aunque sean pequeñas, son peligrosas y deben ser eliminadas. Los escapes de gas normalmente se pueden detectar por el olor o el sonido, pero se debe aplicar detergento líquido sobre el área para confirmar la ubicación de la fuga. NUNCA use una fuga con una llama.

En los cilindros, si se sospecha de una fuga, corte el suministro de gas inmediatamente y apague todas las luces piloto o llamas expuestas. Si es posible ventilar la habitación. Si el cilindro está en el interior, muévalo al aire libre a un lugar seguro y llame a su distribuidor.

7 VALVULA DE EXCESO DE FLUJO (EFV)

El TYPE 794 puede estar equipado con un dispositivo de seguridad "válvula de exceso de flujo" diseñado para detener escapes de gas en caso de desperfecto accidental o rotura de la manguera de goma utilizada para suministrar gas al electrodoméstico del usuario. El "EFV" marcado en la etiqueta (1) muestra la presencia de este dispositivo en el regulador.

El dispositivo limitador de flujo se debe manejar como sigue:

1. En el caso de que la manguera se mueva de su posición correcta:
 - Cierre el grifo de alimentación (10)
 - Monte la manguera correctamente de nuevo en la conexión que tiene regulador para la manguera.
 - Abra el grifo de alimentación (10).
 - Espere al menos 2 segundos antes de abrir nuevamente el regulador.

2. En el caso que el flujo de gas sea superior a la capacidad del regulador, póngase en contacto con su proveedor de gas.

Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo limitador de flujo durante el suministro de gas, la longitud de la manguera que conecta el artefacto debe ser de 1.5m como máximo.

En condiciones normales de uso, a fin de garantizar el correcto funcionamiento de la instalación, se recomienda que este regulador se cambie dentro de 10 años desde su fecha de fabricación.

IMPORTANT: Nunca deje el regulador conectado a la válvula del cilindro si la manguera de goma no está colocada correctamente en la conexión ya que el dispositivo limitador de flujo ha sido diseñado para garantizar el suministro de gas y la función de suministro no se apaga por si sola.

El producto no debe ser manipulado o desarmado; dicho procedimiento resulta en la pérdida de la cobertura de garantía del producto y por consiguiente la empresa declina toda responsabilidad.

8 RECOMENDACIONES FINALES PARA EL CLIENTE

Las fugas de gas pueden causar incendios y explosiones.

Si nota un olor a gas:

- No utilice dispositivos eléctricos o el teléfono
- No encienda ningún electrodoméstico en la casa
- Llame a su proveedor desde el teléfono de un vecino
- Si no puede comunicarse con su proveedor, llame al servicio de bomberos.

RegulTYPE 794 CAMPING SINGLE STAGE

FIXED LOW PRESSURE REGULATOR
COMPLIANT WITH STANDARD EN 16129
For every type of liquefied petroleum gas: Propane



This product is covered by the manufacturer's general warranty conditions, available in the General Warranty Conditions section of the www.cavagnagroup.com website.



DANGER

- Gas leaks may cause fatal fires or explosions
- Only skilled persons must work on gas circuits
- Inspect the gas circuit regularly
- Replace adapters, valves and regulators as recommended by the relevant technical regulations

FALLA. To follow to those instructions with care could lead to serious health risks. The manufacturer reserves the right to modify this instruction sheet without notice.

THE MANUFACTURER GUARANTEES THAT THIS REGULATOR COMPLIES WITH THE REGULATIONS AND STANDARDS REFERRED TO ABOVE. IT IS THEREFORE THE INSTALLER'S RESPONSIBILITY TO COMPLY WITH THE REGULATIONS IN FORCE IN THE REGULATOR'S COUNTRY OF USE AND CHECK ANY SPECIFIC DIRECTIVES COVERING ITS APPLICATION.

FAILURE TO COMPLY WITH THE INSTRUCTIONS PROVIDED HERE LEADS TO AUTOMATIC FORFEITURE OF THE MANUFACTURER'S WARRANTY ON THE PRODUCT, AND THE MANUFACTURER SHALL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY CONSEQUENT DAMAGE.

Operating instructions to be kept by the user

Read carefully before using

- Input pressure (p): 1-16 bar (Propane)
- Output pressure (p): 37mbar
- Guaranteed output (M): 0.8 kg/h
- Inlet connection: G 3 of EN 16129
- Outlet connection: H.51 of EN 16129
- Type of gas: Propane

Note: the marking of AP2 or AP5 marked on the label (1) is the value of maximum downstream admissible pressure loss downstream and shall not be exceeded.

1 INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

- TYPE 794 is a camping regulator used to supply gas utilities to specific pressure and flow, as indicated on the label (1).

- Make sure the regulator inlet and outlet are compatible with the cylinder and the appliance being used.

- The gas cylinder must always be kept in vertical position. Do not move the cylinder or protected against direct penetration by any tracking water.

- The cylinder versions featuring a release valve (the marking "PRV" is visible on the label (1)) are generally not type-approved for use in closed premises (see local laws on the subject).

- TYPE 794 operating temperature range is -20/+50°C for Propane.

- Never look for gas leaks with a live flame. Use instead a solution of water and soap.

- In the event of any faults being found, close the gas supply and immediately contact your gas supplier.

- Should a leak catch fire before you manage to close the control knob (10) then use a wet cloth to close it.

- Avoid that the hole on the cover (VENT) is obstructed or stopped (12).

- This regulator is not used in caravans and motor caravans.

- For a permanent use outside the house, install the regulator in a position protected from the weather, paying great attention to the position of the vent hole (12).

Until the time of installation, the product must be stored in a clean, dry location protected from weather, atmospheric agents and direct sunlight. It must not be knocked or dented in any way.

Before installation, inspect the product for damage and dirt. Damaged products must not be installed.

2 ASSEMBLY ON THE GAS CYLINDER

In total absence of flame, remove the seal cap from the self-closing valve (7). After checking the presence and good condition of the gasket (8), tighten the 794 by screwing up in the direction indicated by the arrow (9) (clockwise direction of rotation). You should tighten moderately, nevertheless sufficiently to ensure a leak-tight joint which will be checked by using a soapy-water solution.

3 FITTING THE RUBBER HOSE (fig.1)

- Connect the end of the hose (3) to the regulator outlet, if necessary with the aid of soapy water. Fasten the hose using clamps (4). Do not over-tighten to prevent damaging the hose (in some countries, the hose clamp and the hose are of different materials).

4 OPERATING THE ON/OFF CONTROL KNOB

Once the 794 has been correctly mounted on the self-closing valve, the gas supply takes place by turning the control knob (10) counter-clockwise. To shut off the supply, reverse above procedure. The symbol (11) engraved on the knob indicates its opening and closing direction.

5 REPLACING THE GAS CYLINDER

Make sure the:

- All parts in the gas appliance are in the closed position.
- The control knob (10) is closed.
- Disconnect the connection to the gas appliance.
- Then, remove the 794 by unscrewing counterclockwise.
- Do not move the cylinder during operation

6 GAS LEAKS

All gas leaks, however small, are dangerous and must be eliminated. Escaping gas can normally be traced by smell or sound but detergent should be brushed over the area to confirm the location of the leak. NEVER look for a leak with a naked flame.

On cylinders, if a leak is suspected, turn off gas supply immediately, and extinguish any smoking pilot lights or naked flames. Ventilate the room if possible. If the cylinder is indoors, move the cylinder outdoors to a safe place, and call your dealer for advice.

7 EXCESS FLOW VALVE (EFV)

The TYPE 794 can be equipped with a safety device "excess flow valve" designed to stop gas escaping in case of accidental detachment or breakage of the rubber hose used to supply gas to the user appliance. The marking "EFV" on the label (1) shows the presence of this device on the TYPE 794.

The flow limiting device should operate as follows:

1. In the event of the hose moving from its correct position:
 - Close the control knob (10)
 - Fit the hose correctly back on the regulator hose connection.
 - Open the control knob (10)
 - Wait at least 20 seconds before opening the application again.

2. In case of the flow of gas being higher than the capacity of the regulator, contact your gas supplier.

To ensure correct operation of the flow limiting device during gas supply, the hoses length should be 1.5m at maximum.

In normal conditions of use, in order to ensure the correct operation of the installation, it is recommended that this regulator is changed within 10 years of the date of manufacture. 10 years is a recommendation which may be replaced by national rules or code of practice.

IMPORTANT: Never leave the regulator connected to the cylinder valve when the cylinder is not correctly fitted in its housing as the flow limiting device has not been designed to protect the gas shut off function.

The product must never be tampered with or dismantled; any such procedures lead to forfeiture of warranty cover on the product and the manufacturer declines all consequent responsibility.

8 RECOMMENDATIONS FOR THE FINAL CUSTOMER

Gas leaks may cause fires and explosions.

If a smell of gas is noticed:

- Do not use electrical devices or the telephone
- Do not switch on household appliances
- Call your supplier from a neighbour's telephone at once
- If you are unable to contact your supplier, call the fire service.

MODELE 794 CAMPING MONO-ÉTAGE

DISPOSITIF RÉGULATEUR BASSE PRESSION FIXE
CONFORME À LA NORME EN 16129

Pour tous les types de gaz de pétrole liquéfié:



Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut trouver dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut trouver dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut trouver dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut trouver dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut trouver dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut trouver dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut trouver dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut trouver dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut trouver dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut trouver dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut trouver dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut trouver dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut trouver dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut trouver dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut trouver dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricante que l'on peut trouver dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabricante que l'on puede encontrar en la sección Condiciones Generales de Garantia en el sitio Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabricante que l'on puede encontrar en la sección Condiciones Generales de Garantia en el sitio Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabricante que l'on puede encontrar en la sección Condiciones Generales de Garantia en el sitio Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabricante que l'on puede encontrar en la sección Condiciones Generales de Garantia en el sitio Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabricante que l'on puede encontrar en la sección Condiciones Generales de Garantia en el sitio Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabricante que l'on puede encontrar en la sección Condiciones Generales de Garantia en el sitio Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabricante que l'on puede encontrar en la sección Condiciones Generales de Garantia en el sitio Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabricante que l'on puede encontrar en la sección Condiciones Generales de Garantia en el sitio Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabricante que l'on puede encontrar en la sección Condiciones Generales de Garantia en el sitio Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabricante que l'on puede encontrar en la sección Condiciones Generales de Garantia en el sitio Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabricante que l'on puede encontrar en la sección Condiciones Generales de Garantia en el sitio Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabricante que l'on puede encontrar en la sección Condiciones Generales de Garantia en el sitio Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabricante que l'on puede encontrar en la sección Condiciones Generales de Garantia en el sitio Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabricante que l'on puede encontrar en la sección Condiciones Generales de Garantia en el sitio Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabricante que l'on puede encontrar en la sección Condiciones Generales de Garantia en el sitio Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabricante que l'on puede encontrar en la sección Condiciones Generales de Garantia en el sitio Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabricante que l'on puede encontrar en la sección Condiciones Generales de Garantia en el sitio Internet www.cavagnagroup.com

Ce produit est régi par les condiciones generales de garantia del fabric